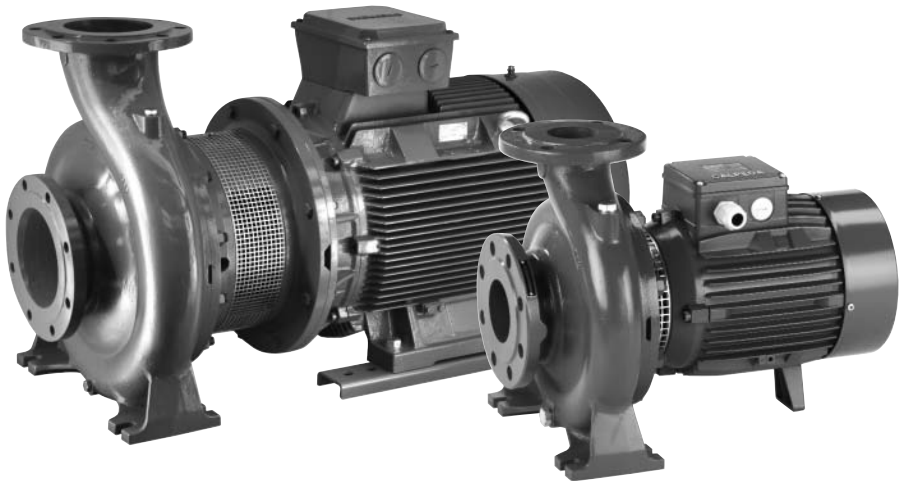


Pompe centrifughe monogiranti monoblocco
Close coupled centrifugal single-stage pumps
Einstufige Kreiselpumpen in Blockbauweise
Pompes centrifuges à un étage monobloc
Bombas monobloc centrifuga con un solo rodete
Monoblock enstegs centrifugalpump
Close coupled centrifugaalpompen
Pompy odśrodkowe jednowirnikowe jednostopniowe
Μονοβάθμιες, φυγόκεντρες κλειστού τύπου αντλίες
Μονοβлочные центробежные насосы
单级直联离心泵

NM, NMS, NM4, NMS4

ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO
ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS
ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUCTIONS ORIGINALES POUR L'UTILISATION
INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO
ORIGINAL DRIFT/INSTALLATIONSANVISNINGAR
ORIGINEEL BEDIENINGSVOORSCHRIFT
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
ΠΕΡΒΟΝΑΧΑΛΗΝΕΣ ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝΙ ΠΟ ΕΚΣΠΛΥΑΤΑΤΙΟΝΙ
使用说明书

Pagina	2	Italiano
Page	9	English
Seite	16	Deutsch
Page	23	Français
Página	30	Español
Sidan	37	Svenska
Pagina	44	Nederlands
Strona	51	Polski
Σελίδα	58	Ελληνικά
Стр.	65	Русский
页码	72	中文



 **calpeda**[®]

CE

УКАЗАТЕЛЬ

1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	65
2	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	66
3	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	66
4	БЕЗОПАСНОСТЬ	66
5	ТРАНСПОРТ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	67
6	УСТАНОВКА	67
7	ПУСК И РАБОТА	68
8	ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ	69
9	УДАЛЕНИЕ	70
10	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	70
11	НАЗВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ	70
12	ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	71
13	ПРИЛОЖЕНИЯ	79
13.1	Габариты и вес	79
13.2	Чертежи с разрезом	83
	Копия декларации соответствия	86

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед использованием изделия следует внимательно ознакомиться с мерами предосторожности и инструкциями, приведенными в настоящем руководстве, которое должно сохраняться для использования в будущем.

Оригинальный язык редакции - итальянский, который будет главным при выяснении несоответствий перевода. Руководство является неотъемлемой частью изделия, существенной для безопасности и должно сохраняться до конца срока службы изделия.

Покупатель может запросить экземпляр тех. руководства при потере, обратившись в компанию Calpeda S.p.A. и указав тип изделия, приведенный на этикетке оборудования (Смотри Раздел 2.3 "Маркировка").

В случае изменений, порчи или внесения изменения в изделие или его части без разрешения завода-изготовителя "Декларация CE" прекращает действовать и вместе с ней гарантия на изделие.

Данный электроприбор может быть использован детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом или знанием о работе подобного прибора, под наблюдением или после обучения безопасному пользованию прибором и усвоения связанных с ним опасностей. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и уход за прибором должны выполняться пользователем. Не поручать чистку и уход детям без контроля. Запрещается использовать изделие в прудах, резервуарах и бассейнах, когда в воде находятся люди.

Внимательно читайте раздел по установке, в котором указано следующее:
- Максимально допустимый напор в корпусе насоса (Глава 3.1).

- Тип и сечение кабеля питания. (Глава 6.5).
- Тип электрической защиты, которая должна быть установлена. (Глава 6.5).

1.1 Обозначения

Для улучшения восприятия используются символы/пиктограммы, приведенные ниже с соответствующими значениями.



Информация и меры предосторожности, которые следует соблюдать. При несоблюдении они могут привести к повреждению изделия или нарушению безопасности персонала.



Информация и меры предосторожности по электрической безопасности, при несоблюдении которых может быть повреждено изделие или нарушена безопасность персонала.



Примечания и предупреждения для правильной эксплуатации изделия и его компонентов.



Операции, которые могут выполняться конечным пользователем изделия: пользователь изделия должен ознакомиться с инструкциями и несет ответственность за их соблюдение в нормальных условиях работы. Он может выполнять операции по текущему тех. обслуживанию.



Операции, которые должны выполняться квалифицированным специалистом: специализированный техник, допущенный к выполнению операций по тех. обслуживанию и ремонту электрической части. Может работать с компонентами под напряжением.



Операции, которые должны выполняться квалифицированным специалистом: специализированный техник, способный правильно использовать изделие в нормальных условиях, допущенный к выполнению операций по тех. обслуживанию, регулировке и ремонту механической части.



Указывает на обязательное использование средств индивидуальной защиты - защита рук.



Указывает на обязательное использование средств индивидуальной защиты - защита глаз.



Операции, которые должны выполняться при выключенном аппарате с его отсоединением от электропитания.



Операции, которые должны выполняться при включенном аппарате.

1.2 Название компании и адрес завода-изготовителя

Название компании: Calpeda S.p.A.
Адрес: Via Roggia di Mezzo, 39
36050 Montorso Vicentino - Vicenza / Italia
www.calpeda.it

1.3 Операторы с допуском

Изделие может использоваться опытными операторами, которые подразделяются на конечных пользователей изделия и специализированных тех. специалистов (смотри символы выше).



Конечный пользователь не может выполнять операции, предусмотренные только для специализированных тех. специалистов. Завод-изготовитель не отвечает за повреждения, возникающие при несоблюдении этого запрета.

1.4 Гарантия

Информация по гарантии на изделия приведена в общих условиях продажи.

i Гарантия подразумевает **БЕСПЛАТНЫЕ** замену или ремонт дефектных частей (признанных заводом-изготовителем).

Гарантия изделия прекращает действовать:

- Если использование изделия выполняется без соблюдения инструкций и норм, приведенных в настоящем руководстве.
- В случае внесения изменений в изделие без разрешения завода-изготовителя (смотри раздел 1.5).
- В случае выполнения операций по тех. обслуживанию со стороны персонала, не имеющего допуск от Завода-изготовителя.
- В случае невыполнения тех. обслуживания, предусмотренного в настоящем руководстве.

1.5 Техническая поддержка

Любая дополнительная информация о документации, технической помощи и компонентах изделия может быть получена в компании: Calpeda S.p.A. (смотри раздел 1.2).

2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Центробежные моноблочные насосы с прямым подсоединением двигателя-насос и общим валом до 15 кВт для NM4 и 30 кВт для NM, конструкция для стандартных двигателей IEC с интегрированным упорным подшипником от 18,5 до 75 кВт для NM4 и 37 до 75 кВт для NM (конструкция Stub-shaft).

Корпус насоса с осевым всасывающим патрубком и верхним радиальным подающим раструбом; основные размеры и тех. характеристики в соответствии с EN 733. NM...: Версия с корпусом насоса и соединительной частью из чугуна.

В-NM...: Версия с корпусом насоса и соединительной частью / крышкой из бронзы.

Бронзовые насосы поставляются полностью окрашенными.

2.1 Назначение

Стандартное исполнение

Перекачка чистых невзрывоопасных или нелегкогорючих жидкостей, не содержащих абразивных примесей и не агрессивных для материалов, из которых изготовлен насос (содержание твердых частиц максимум 0,2%). Температура жидкости не более 90°C.

Специальные исполнения

Перекачка чистых невзрывоопасных или нелегкогорючих жидкостей, не содержащих абразивных примесей и не агрессивных для материалов, из которых изготовлен насос (содержание твердых частиц максимум 0,2%), со следующими характеристиками:

- Смеси-хладагенты с температурой от 0 до -30°C.
- Вода с температурой от 90°C до 140°C.
- Масло с температурой до 200°C и/или максимальной плотностью 30 cSt.

2.2 Разумно предполагаемое неправильное применение

Изделие разработано и изготовлено исключительно для применения, указанного в разделе 2.1.

! Категорически запрещается применение изделия не по назначению и в режиме работы, не предусмотренном в настоящем руководстве.

При несоответствующем использовании изделия ухудшаются характеристики безопасности и КПД изделия. Компания "Calpeda" не несет никакой ответственности за повреждения или несчастные случаи, возникающие из-за несоблюдения вышеуказанных запретов.

2.3 Маркировка

Далее приводится копия идентификационной таблички, расположенной на наружном корпусе насоса.

Пример пластины насоса

1	XXXXXXX	XXXXXXX	11	Тип насоса
2	Q min/max XX / XX m ³ /h		12	2 расход
3	H max/min XX / XX m		13	3 напор
4	XX kW (XX Hp)		14	4 Номинальная мощность
	n 2900/min		15	5 Номинальное напряжение
	S1 49kg		16	6 Частота
	XXXXXX		17	7 номинальная сила тока
			18	8 Скорость вращения
			19	9 Коэффициент
			20	10 использовать.
				11 Класс изоляции
				12 Сертификация
				13 Портный №
				14 Вес
				15 Примечания
				16 напряжение
				17 % carico
				18 cos φ
				19 производительность
				20 Защита
				21 Класс эффективности

Пластины Пример двигателя

4	XXXXXXX	XXXXXXX	11	Тип двигателя
5	XX kW (XX Hp)		12	2 номинальная мощность
6	400Δ/690Y V3-50Hz XX / XX A		13	5 номинальное напряжение
7	n 2900/min S1 I.c.l. F.		14	6 частота
8	V % cosφ η		15	7 номинальная сила тока
9	400 100 0,84 87,5		16	8 скорость вращения
10	400 75 0,78 88,1		17	9 коэффициент
11	400 50 0,67 87,4		18	10 использовать.
12	92kg		19	11 класс изоляции
13	IP 54		20	12 сертификация
14	IEC 60034-1			13 портный №
15				14 вес
16				15 примечания
17				16 напряжение
18				17 % carico
19				18 cos φ
20				19 производительность
				20 защита
				21 класс эффективности

3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1 Технические данные

Габариты и вес (раздел 1.2).

Номинальная скорость 1450/1750/2900/3450 об./мин.

Класс защиты IP 54

Напряжение электропитания/ Частота

230 V1~50 Hz

220 V1~60 Hz

230/400 - 400/690 - 3 фазы - 50 Гц

220/380 - 380/660 - 3 фазы - 60 Гц

Электрические данные, маркированные на ярлыке, относятся к номинальной мощности двигателя.

Номинальная мощность двигателя

NM(S) (2900 об./мин.) до кВт:

2,2	7,5	30	75
-----	-----	----	----

NM(S)4 (1450 об./мин.) до кВт:

7,5	30	75	
-----	----	----	--

Звук. давление, дБ (А) макс.:

70	80	85	90
----	----	----	----

Количество пусков в час, макс.:

60	40	20	10
----	----	----	----

Максимально допустимое конечное давление в корпусе насоса: 100 м (10 бар), 160 м (16 бар) для насосов из сфероидального чугуна.

3.2 Условия установки насоса

Предназначены для работы в вентрируемых закрытых помещениях с максимальной температурой воздуха 40°C.

4 БЕЗОПАСНОСТЬ

4.1 Общие правила по ТБ

! Перед использованием изделия необходимо ознакомиться со всеми указаниями по безопасности.

Следует внимательно ознакомиться и соблюдать все инструкции по технике и работе и указания, приведенные в настоящем руководстве для разных фаз: от транспортировки до удаления после вывода из эксплуатации.

Технические специалисты обязаны соблюдать правила, нормы и законы страны установки насоса. Изделие отвечает требованиям действующих норм по безопасности.

В любом случае, несоответствующее использование

может привести к нанесению ущерба людям, имуществу или животным.

Завод-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за такой ущерб или при использовании в условиях, отличных от указанных на заводской табличке и в настоящем руководстве.

i Соблюдение периодичности операций по тех. обслуживанию и своевременная замена поврежденных или изношенных компонентов позволяет изделию работать всегда в наилучших условиях.

Использовать только и исключительно оригинальные запасные части, от компании Calpeda S.p.A. или ее официального дистрибьютора.

! Запрещается снимать или изменять таблички, размещенные заводом-изготовителем на изделии.

Изделие не должно включаться при наличии дефектов или поврежденных частей.

⚡ Операции по текущему и внеочередному тех. обслуживанию, которые предусматривают демонтаж (даже частичный) изделия, должны выполняться только после снятия напряжения с изделия.

4.2 Устройства безопасности

Изделие состоит из наружного корпуса, препятствующего контакту с внутренними органами.

4.3 Остаточные риски

По своей конструкции и назначению (соблюдение назначения и норм по безопасности) изделие не представляет остаточных рисков.

4.4 Предупреждающие и информационные таблички

Для изделий этого типа не предусмотрено никаких предупреждающих табличек на изделии.

4.5 Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

Во время установки, пусконаладки и тех. обслуживания допущенным операторам рекомендуется проанализировать какие приспособления подходят для выполнения работ.

При проведении операций по текущему и внеочередному тех. обслуживанию предусмотрено использование перчаток для защиты рук.

Символ об обязательном использовании СИЗ

! ЗАЩИТА РУК
(перчатки для защиты от химических, тепловых и механических рисков)

! ЗАЩИТА ГЛАЗ
(очки для защиты от рисков химического, теплового и биологического характера)

5 ТРАНСПОРТ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Изделие упаковано для защиты целостности содержимого.

Во время транспортировки старайтесь на размещать сверху слишком тяжелые грузы. Убедитесь, что во время транспортировки коробка не может двигаться и что транспортное средство соответствует наружным габаритам упаковок.

Транспортное средство должно быть соответствующим габаритам и весу изделий (смотри раздел 13.1 "Габариты").

5.1 Перемещение

Обращаться с упаковкой осторожно. Она не должна подвергаться ударам.

Следует избегать размещать сверху упаковки другие материалы, которые могут повредить насоса.

Если вес превышает 25 кг, упаковка должна подниматься двумя людьми одновременно (смотри раздел 13.1 "Габариты").

Поднимать блок насос-двигатель медленно (рис. 1). Избегать неконтролируемых колебаний: опасность опрокидывания.

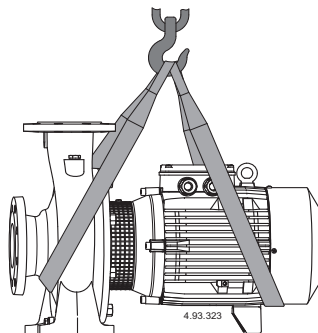


Рис. 1

6 УСТАНОВКА

6.1 Габариты

Габариты изделия указаны в Приложении "Габариты" (раздел 13.1 "ПРИЛОЖЕНИЯ").

6.2 Требования к окружающим условиям и габариты в месте установки

Заказчик должен подготовить место установки должным образом для правильной установки и в соответствии с конструкционными требованиями (электрические подключения и т.д.).

Помещение, в котором устанавливается изделие, должно отвечать требованиям, приведенным в разделе 3.2.

Категорически запрещается установка и пуск в эксплуатацию оборудования во взрывоопасной среде.

6.3 Распаковка

i Проверить, что изделие не было повреждено во время транспортировки.

После распаковки изделия упаковочный материал должен быть удален и/или утилизирован согласно действующим требованиям в Стране использования изделия.

Поднимать блок насос-двигатель медленно (смотри раздел 5.1 рис. 1). Избегать неконтролируемых колебаний: опасность опрокидывания.

6.4. Установка

Данные насосы устанавливаются с горизонтальным положением вала ротора и опорными ножками вниз. Устанавливайте насос как можно ближе к источнику воды (учитывайте высоту столба жидкости над всасывающим патрубком насоса).

Оставьте вокруг агрегата пространство для вентиляции двигателя, проведения контроля вращения вала, наполнения насоса и слива с возможностью сбора жидкости.

6.4.1. Трубы

Перед подсоединением труб проверить их чистоту внутри.

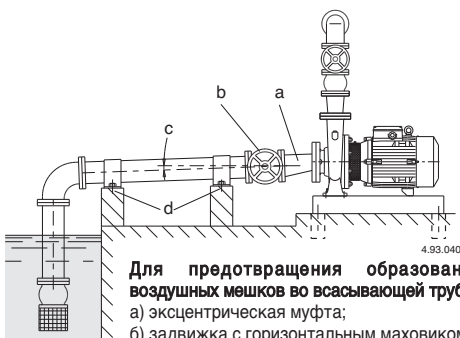
Внимание! Закрепить трубы на соответствующих креплениях и подсоединить таким образом, чтобы они не передавали силы, напряжения и вибрацию на насос.

Внутренний диаметр труб определяется в зависимости от предполагаемого расхода. Рассчитайте диаметр таким образом, чтобы скорость жидкости не превышала 1,5 м/с при всасывании и 3 м/с при подаче. В любом случае, диаметр труб не должен быть меньше диаметра патрубков насоса.

6.4.2. Всасывающая труба

Всасывающая труба должна быть полностью герметична и работать с нарастанием во избежание образования воздушных мешков.

При подключении всасывающего патрубка к горизонтальной трубе большего диаметра используйте эксцентрическое соединение (рис. 2).



Для предотвращения образования воздушных мешков во всасывающей трубе:

- а) эксцентрическая муфта;
- б) задвижка с горизонтальным маховиком;
- в) нарастающий режим работы трубы.

Для предотвращения передачи усилий на насос:

- г) опоры и крепления трубы.

Рис. 2 Подсоединение труб

При положении насоса выше **уровня перекачиваемой воды** (режим всасывания) установите донный клапан всегда должен находиться в погруженном состоянии или обратный клапан на всасывающий патрубок.

При положении насоса ниже **уровня перекачиваемой жидкости** (режим под гидравлическим напором) установите задвижку.

6.4.3. Подающая труба

На подающей трубе установите задвижку для регулировки расхода, напора и потребляемой мощности. Установите также индикатор давления (манометр).

При высоте напора более 15 м между насосом и задвижкой установите обратный клапан для защиты насоса от гидравлических ударов.

6.5. Подключение электрических компонентов



Электрические компоненты должны подключаться квалифицированным электриком в соответствии с требованиями местных действующих стандартов.

Соблюдайте правила техники безопасности. Выполните заземление.

Подсоединить провод заземления к контакту, помеченному символом \equiv .

Сравните значения сетевой частоты и напряжения со значениями, указанными на табличке и подсоединить сетевые провода к контактам в соответствии с схемой, находящейся в зажимной коробке.

При использовании двигателей с мощностью $\geq 5,5$ кВт избегайте прямого пуска. Следует предусмотреть пульт управления с пуском со звездочки на треугольник или иное пусковое устройство.



Внимание! Шайбы или другие металлические части и в коем случае не должны попадать в проход для проводов между зажимной коробкой и статором.

Если это происходит, разобрать двигатель и достать упавшую деталь.

Если зажимная коробка оснащена устройством для прижатия провода, используйте гибкий кабель питания типа H07 RN-F с сечением кабеля, равным или больше, чем TAB 11 IEC 60335-1.

Если зажимная коробка оснащена уплотнительным кольцом, выполнять соединение через трубу.

При использовании в бассейнах (только когда там нет людей), садовых ваннах или похожих приспособлениях в сети питания должен быть встроен **дифференциальный выключатель** с остаточным током (I_{AN}) ≤ 30 mA.

Установить **устройство для разъединения сети на обоих полюсах** (выключатель для отключения насоса от сети) с минимальным раскрытием контактов 3 мм.

При работе с трехфазным питанием установить соответствующий с кривой D аварийный выключатель двигателя, рассчитанный на параметры тока, указанные на заводской табличке.

Монофазные электродвигатели **NMM**, оснащены конденсатором, соединенным с контактами и (для моделей 50 Гц 220-240 В) встроенным теплозащитным устройством.

6.6 Работа с преобразователем частоты

Отрегулировать преобразователь частоты на минимальное значение 25 Гц и максимальное f_n Гц.

7 ПУСК И РАБОТА

7.1 Контроль перед включением

Изделие не должно включаться при наличии поврежденных частей.

7.2 Пуск



Внимание! Категорически запрещается пускать насос вхолостую.

Запускать насос только после его полного заполнения жидкостью.

При работе **насоса в режиме всасывания** заполните всасывающую трубу и насос через соответствующее отверстие (рис. 3).

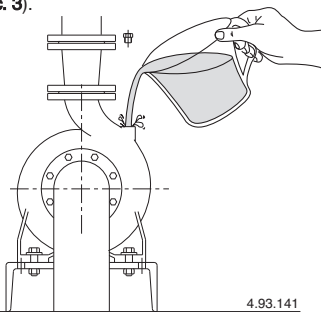


Рис. 3 Заполнение жидкостью

При работе под гидравлическим напором наполняйте насос, открывая, медленно и полностью, задвижку на всасывающей трубе, при этом задвижка на подающей трубе должна быть открыта для выпуска воздуха. Проверьте, что вал можно провернуть вручную.

При работе с трехфазными двигателями убедитесь, что направление вращения соответствует направлению стрелки на корпусе насоса; в противном случае, отключите насос от сети и поменяйте фазы.

При работе в режиме всасывания может быть необходимо подождать несколько минут прежде, чем вода появится из подающего патрубка.

Проверьте, что насос работает в пределах параметров, указанных в тех. документации и не потребляет мощности больше, чем указано на табличке.

В противном случае, отрегулируйте задвижку на подаче трубе или параметры реле давления (если таковые имеются).

⚠ Запрещается прикасаться к жидкости, когда ее температура превышает 50 °C.

⚠ Риск ожогов. Учитывая высокую температуру жидкости, корпус насоса и двигателя могут нагреваться до температуры выше 50 °C.

⚠ НЕ ТРОГАТЬ детали без соответствующих защитных устройств или подождать и убедиться, что детали охладились.

7.2.1. Пуск Электронасосы с сальниковой набивкой

Перед первым пуском слегка ослабьте прижимное устройство, чтобы уплотнение разжалось.

7.3 Выключение



⚠ Изделие должно быть выключено в любом случае, когда обнаруживаются сбои в работе (смотри "Поиск неисправностей").

Изделие предназначено для непрерывной работы. Выключение происходит только при отключении питания с помощью предусмотренных систем отключения (смотри раздел "6.5 Электрическое соединение").

8 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением любой операции необходимо отключить изделие, отсоединив его от всех источников энергии.

Если необходимо, обратиться за помощью к опытному электрику или технику.

⚡ Любая операция по тех. обслуживанию, чистке или ремонту, проводимая при электрической системе под напряжением, может привести к серьезным несчастным случаям, даже смертельным.

В случае проведения внеочередного ТО или операций, требующих демонтажа частей изделия, исполняющий специалист должен квалифицированным техником, способным читать и понимать схемы и чертежи. Целесообразно вести журнал, где записываются все выполненные операции.

i Во время тех. обслуживания следует быть предельно внимательными и следить за тем, чтобы не ввести в контур посторонних

предметов, даже небольших размеров, которые могут привести к сбоям в работе и нарушить безопасность изделия.



Запрещается выполнять операции голыми руками. Использовать специальные перчатки для защиты от порезов, устойчивые к воде, при демонтаже и чистке.



Во время операций по тех. обслуживанию посторонним лицам запрещается находиться на месте работ.

Операции по тех. обслуживанию, не описанные в этом руководстве, должны выполняться исключительно специализированным персоналом компании "Calpeda S.p.A.".

Дополнительную техническую информацию по использованию или тех. обслуживанию изделия можно получить в компании "Calpeda S.p.A.".

8.1 Текущее тех. обслуживание

(Стандартное исполнение)



Перед проведением любой операции по тех. обслуживанию снять электропитание и убедиться, что нет риска случайной подачи напряжения на насос.



⚠ Риск ожогов. Учитывая высокую температуру жидкости, корпус насоса и двигателя могут нагреваться до температуры выше 50 °C.



⚠ НЕ ТРОГАТЬ детали без соответствующих защитных устройств или подождать и убедиться, что детали охладились.

При продолжительных простоях, когда существует опасность замораживания жидкости, она должна быть полностью слита Рис. 4.

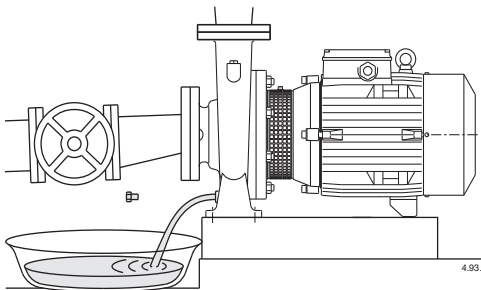


Рис. 4 Слив воды


Перед новым пуском насоса про верить, что вал не заблокирован обледенением или по другим причинам и полностью наполнить водой корпус насоса.


8.1.1 Текущее тех. обслуживание

(Специальные исполнения)



Перед проведением любой операции по тех. обслуживанию снять электропитание и убедиться, что нет риска случайной подачи напряжения на насос.

 Риск ожогов. Учитывая высокую температуру жидкости, корпус насоса и двигателя могут нагреваться до температуры выше 50 °С.

 НЕ ТРОГАТЬ детали без соответствующих защитных устройств или подождать и убедиться, что детали охладились.
При продолжительных простоях, когда существует опасность замораживания жидкости, она должна быть полностью слита Рис. 4.

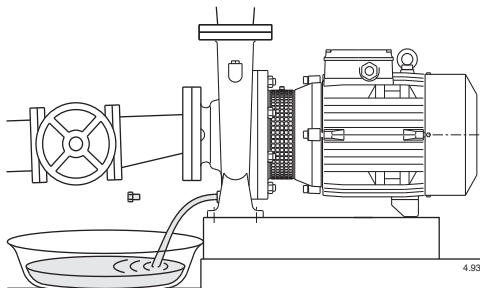


Рис. 4 Слив воды

Перед новым пуском насоса про верить, что вал не заблокирован обледенением или по другим причинам и полностью наполнить водой корпус насоса.

8.2. Электронасосы с сальниковой набивкой

Затем отрегулируйте положение прижимного устройства так, чтобы получить нормальное капание для регулярной смазки уплотнения. Сальниковая набивка должна заменяться, когда ее герметизирующие качества заметно ухудшаются. Слишком сжатое, жесткое или сухое уплотнение приводит к износу вала.

8.3. Смазка подшипников

До размера 160 двигателя имеют подшипники с постоянной смазкой и не требуют проведения тех. обслуживания.

Начиная с размера 180 двигателя оснащены смазочными устройствами.

Повторная регулярная смазка (примерно каждые 5000 часов) рекомендуется только для тяжелых рабочих условий с высокой температурой воздуха. Чрезмерное количество консистентной смазки может нанести вред. Используйте смазку на основе лития для высоких температур.

8.4 Демонтаж насоса из системы

Перед демонтажом закрыть заслонки на входе и выходе.

8.5. Разборка насоса



Перед разборкой закройте задвижки на подаче и всасывании и слейте жидкость из корпуса насоса.

При проведении разборки и последующей сборке пользуйтесь чертежом в разрезе, приведенном ниже.

Разборка двигателей и осмотр всех внутренних частей могут осуществляться, не снимая корпуса насоса с труб. Открутив гайки (14.28) можно вынуть двигатель с рабочим колесом.

9 УДАЛЕНИЕ



Удаление в отходы изделия должно быть выполняться специализированными фирмами по утилизации металлических отходов, которые должны решать процедуру удаления.

При удалении должны соблюдаться требований действующего законодательства страны, где удаляется изделие, а также требования международных экологических норм.

10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

10.1 Процедура заказа запасных частей

При запросе запасных частей следует указывать название, номер позиции по чертежу в разрезе и данные идентификационной таблички (тип, дата и паспортный номер).

Заказ может быть направлен в компанию "Calpeda S.p.A." по телефону, факсу или электронной почте.

11 НАЗВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

№	Наименование
14.00	Корпус насоса
14.04	Заглушка с шайбой
14.12	Пробка (слив)
14.20	Уплотнительное кольцо
14.24	Винт
14.28	Гайка
14.42	Пробка (наполнение)
28.00	Рабочее колесо
28.04	Блокировочная гайка раб. колеса
28.12	Предохранительное кольцо
28.20	Шпонка рабочего колеса
32.00	Соединительная втулка
32.30	Защитное устройство
32.32	Винт
32.33	Гайка с обоймой
34.00	Крышка корпуса
36.00	Мех. уплотнение
36.50	Упорное кольцо
46.00	Кольцо для защиты от брызг
64.00	Вал насоса
66.00	Подшипник, сторона муфты
66.18	Стопорное кольцо
70.18	Винт
70.19	Гайка
73.00	Подшипник со стороны насоса
76.00	Корпус двигателя с обмоткой
76.04	Кабелепровод
76.16	Опора
76.20	Штифт
76.54	Зажимная коробка в сборе
78.00	Вал-ротор
81.00	Подшипник со стороны крыльчатки
82.00	Крышка двигателя со стороны крыльчатки
82.04	Компенсационная пружина
88.00	Крыльчатка
90.00	Колпак
90.04	Винт
92.00	Анкерный болт
94.00	Конденсатор
94.02	Стопорное кольцо конденсатора
98.00	Крышка зажимной коробки
98.04	Винт
98.08	Уплотнение
99.00	Электродвигатель

Возможны изменения.

12. Поиск неисправностей



ВНИМАНИЕ: перед проведением какой-либо операции следует снять напряжение.

Запрещается оставлять работать насос без воды даже на короткое время.

Строго следовать инструкциям завода-изготовителя; при необходимости, обращаться в официальный сервисный центр.

СБОЙ В РАБОТЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
1) Двигатель не включается	<ul style="list-style-type: none"> а) Несоответствующее электропитание б) Неправильные электрические соединения в) Срабатывание устройства для защиты двигателя г) Плавкие предохранители перегорели или неисправные д) Вал заблокирован е) Двигатель в аварийном состоянии 	<ul style="list-style-type: none"> а) Проверить соответствие сетевой частоты и напряжения. б) Подсоединить правильно сетевую кабель. Проверить калибровку теплозащиты. в) Проверить электропитание. Убедиться в том, что вал насоса вращается свободно. Проверить калибровку теплозащиты. г) Заменить предохранители, проверить п. а) и в). д) См. параграф «Блокировка насоса». е) Отремонтировать или заменить двигатель.
2) Блокировка насоса	<ul style="list-style-type: none"> а) Продолжительные простои б) Попадание твердых тел в рабочее колесо в) Блокировка подшипников 	<ul style="list-style-type: none"> а) Сблокировать насос, действуя через специальную прорезь в задней части вала. б) Удалить посторонние твердые тела из рабочего колеса. в) Заменить подшипники
3) Насос работает, но не качает воду.	<ul style="list-style-type: none"> а) Присутствие воздуха внутри насоса или всасывающей трубы б) Возможное попадание воздуха в) Донный клапан засорен или всасывающая труба не полностью погружена в воду г) Фильтр на всасывании засорен 	<ul style="list-style-type: none"> а) Стравить воздух из насоса и/или действуя на регулировочный клапан на выходе. б) Найти место, где герметичность нарушена и хорошо загерметизировать. в) Почистить или заменить донный клапан и использовать подходящую всасывающую трубу. г) Почистить фильтр; при необходимости, заменить. См. также пункт 2-б.
4) Недостаточный расход	<ul style="list-style-type: none"> а) Трубы и фитинги слишком маленького диаметра б) Присутствие отложений или твердых тел в рабочем колесе в) Рабочее колесо изношено г) Изношены контактные поверхности рабочего колеса и корпуса насоса д) В воде присутствуют растворенные газы е) Чрезмерная вязкость перекачиваемой жидкости ж) Неправильное направление вращения 	<ul style="list-style-type: none"> а) Использовать трубы и фитинги, подходящие для данной работы б) Почистить рабочее колесо и установить фильтр на всасывании в) Заменить рабочее колесо г) Заменить рабочее колесо и корпус насоса. д) Выполнить процедуры открытия и закрытия с помощью заслонки на выходе. е) Насос не подходит. ж) Поменять электрические соединения в клеммной.
5) Шум и вибрация насоса	<ul style="list-style-type: none"> а) Изношены подшипники б) Неправильное электропитание 	<ul style="list-style-type: none"> а) Заменить подшипники б) Проверить соответствие сетевого напряжения.
6) Утечка через механическое уплотнение	<ul style="list-style-type: none"> а) Механическое уплотнение работало без воды или залипла б) Механическое уплотнение поцарапано абразивными частицами, присутствующими в перекачиваемой жидкости в) Механическое уплотнение не соответствует данному типу работы г) Небольшое начальное капание при заполнении или при пуске 	<ul style="list-style-type: none"> В случаях а), б) и в) заменить уплотнение а) Убедиться в том, что корпус насоса заполнен жидкостью и что воздух полностью удален. б) Установить фильтр на всасывании и использовать уплотнение, соответствующее характеристикам перекачиваемой жидкости. в) Использовать уплотнение, соответствующее типу работы г) Подождать, когда уплотнение осядет при вращении вала. Если проблема не устранена, смотреть пункт 6а, 6б или 6в.

RU